

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 21 december 2004

Nr 1144—1152

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1144	Statsrådets förordning om ändring av 2 och 3 § i förordningen om rehabilitering av frontveteraner	3115
1145	Statsrådets förordning om de förvärvsinkomster som skall inräknas i det lönebelopp som olycksfallsförsäkringspremien grundar sig på	3117
1146	Statsrådets förordning om pensionsersättning som skall betalas av statens medel för tiden för vård av barn under tre år eller för tiden för studier	3118
1147	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om vissa bestämmelser i lagen om pension för arbetstagare	3120
1148	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om uträkning av arbetspension i vissa fall	3122
1149	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om uträkning av pension enligt lagen om sjömanspensioner i vissa fall	3125
1150	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om villkoren för registrering av frivilliga tilläggsförmåner som avses i 11 § i lagen om pension för arbetstagare	3127
1151	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets beslut angående villkoren för registrering av i 11 § lagen om pension för lantbruksföretagare och 11 § lagen om pension för företagare avsett pensionsskydd	3129
1152	Inrikesministeriets förordning om avgifter för Räddningsinstitutets prestationer och om grunderna för avgifter	3130

Nr 1144

Statsrådets förordning

om ändring av 2 och 3 § i förordningen om rehabilitering av frontveteraner

Given i Helsingfors den 16 december 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *ändras* i lagen av den 29 december 1988 om rehabilitering av frontveteraner (1348/1988) 2 och 3 § 1 och 2 mom., av dem 3 § 1 och 2 mom. sådana de lyder i förordning 1228/1993, samt *fogas* till 3 §, sådant det lyder i förordningen 1228/1993 och 929/2003, ett nytt 4 mom. som följer:

2 §

Den som utsetts för rehabilitering på de grunder som anförs i 2 § 2 och 3 mom. i lagen om rehabilitering av frontveteraner (1184/1988) anvisas öppen rehabilitering eller anstaltsrehabilitering så, att det med beaktande av allmän medicinsk erfarenhet är möjligt att uppnå ett tillräckligt vårdresultat. Dagrehabilitering eller annan öppen rehabilitering är den primära rehabiliteringsformen när öppen rehabilitering möjliggör det vårdresultat som eftersträvas. När beslut fattas om

rehabilitering skall frontveteranens hälsotillstånd, arten av verksamheten vid den verksamhetsenhet som ger rehabilitering samt geografiska, språkliga och andra omständigheter beaktas.

För främjande och upprätthållande av rehabiliteringsklientens funktionsförmåga skall rehabiliteringen vara regelbunden och systematisk. Rehabiliteringsklientens rehabiliteringsplan är ett led i förverkligandet av målen i de planer som avses i 4 a § i lagen om patientens ställning och rättigheter

(785/1992) och i 7 § i lagen om klientens ställning och rättigheter inom socialvården (812/2000) och samordnas med dem.

3 §

Rehabilitering kan ges som anstaltsrehabilitering högst 10 dygn per kalenderår, som dagrehabilitering högst 10 dagar per kalenderår och som annan öppen rehabilitering under högst 20 besök per kalenderår.

I de fall som avses i 2 § 3 mom. i lagen om rehabilitering av frontveteraner kan rehabilitering ges som anstaltsrehabilitering

högst fyra veckor per kalenderår, som dagrehabilitering högst 20 dagar per kalenderår och som annan öppen rehabilitering under högst 30 besök per kalenderår.

Tiden mellan två rehabiliteringsperioder skall inte utan särskild orsak överstiga ett år.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Förordningens 3 § 1 mom. tillämpas på anstaltsrehabiliteringsperioder som inleds den 1 september 2005 eller senare.

Helsingfors den 16 december 2004

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Regeringssekreterare Päivi Kaartamo

Nr 1145

Statsrådets förordning**om de förvärvsinkomster som skall inräknas i det lönebelopp som olycksfallsförsäkringspremierna grundar sig på**

Given i Helsingfors den 16 december 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 35 § 2 mom. lagen den 20 augusti 1948 om olycksfallsförsäkring (608/1948), sådant det lyder i lag 1204/1996:

1 §

Som förvärvsinkomst som försäkringspremierna enligt lagen om olycksfallsförsäkring (608/1948) grundar sig på betraktas lön eller annat vederlag som har betalats som ersättning för arbete.

Som vederlag för arbete utomlands betraktas den lön som skulle betalas för motsvarande arbete i Finland, eller lön som annars kan anses motsvara arbetet.

Helsingfors den 16 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005 och gäller till och med den 31 december 2005.

Förordningen tillämpas på de försäkringspremier som avser år 2005.

Regeringssekreterare Jaakko Hannula

Nr 1146

Statsrådets förordning**om pensionsersättning som skall betalas av statens medel för tiden för vård av barn under tre år eller för tiden för studier**

Given i Helsingfors den 16 december 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 2, 3 och 6 § i lagen av den 27 juni 2003 om pensionsersättning som skall betalas av statens medel för tiden för vård av barn under tre år eller för tiden för studier (644/2003), av dessa lagrum 2 och 3 § sådana de lyder i lag 895/2004:

1 §

Vid beräkning av den förmån som intjänas under tiden för vård av barn under tre år beaktas förmånsdagarna högst fram till den dag då barnet fyller tre år. Den förmån som intjänas för delar av månader beräknas då så att den kalkylerade inkomsten divideras med 25 och multipliceras med antalet förmånsdagar.

2 §

Vid beräkning av den förmån som intjänas under studietiden periodiseras den tid som avses i 3 § i lagen om pensionsersättning som skall betalas av statens medel för tiden för vård av barn under tre år eller för tiden för studier (644/2003) över den månad då examen avläggs och de föregående kalendermånaderna. Förmånen intjänas dock inte för den tid som föregår den månad som följer efter uppnåendet av 18 års ålder. Till förmånen berättigar en examen som har avlagts senast den månad då 68 års ålder uppnåtts.

3 §

Högskoleexamina som avses i 3 § i den ovan i 2 § nämnda lagen är

1) högre och lägre högskoleexamina som avlagts vid de universitet som avses i universitetslagen (645/1997) samt vid För-svarshögskolan,

2) yrkeshögskoleexamina som avlagts vid de yrkeshögskolor som avses i yrkeshögskole-lagen (351/2003) och vid Högskolan på Åland samt yrkeshögskoleexamina för befäl inom polisväsendet,

3) examina som avlagts utomlands och som motsvarar de examina som nämns i 1 och 2 punkten.

Yrkesinriktade grundexamina enligt 3 § i den ovan i 2 § nämnda lagen är de yrkesinriktade grundexamina som avses i lagen om yrkesutbildning (630/1998), övriga yrkesexamina som avlagts vid läroanstalter under offentlig tillsyn samt yrkesexamina som avlagts utomlands och motsvarar ovan nämnda examina.

Om nivån på en examen som avlagts utomlands inte kan fastställas på det sätt som föreskrivs i 1 och 2 mom., bestäms rätten till förmån enligt den tid som studierna enligt utbildningsprogrammet tar i anspråk.

Vid tillämpningen av 3 § 3 mom. i den ovan i 2 § nämnda lagen likställs studiestöd

som beviljats av Ålands landskapsregering med studiestöd enligt lagen om studiestöd.

4 §

Läroanstalten är skyldig att lämna Folkpensionsanstalten uppgifter om de personer som har avlagt en i 3 § avsedd examen. Vidare skall läroanstalten uppge av vilken nivå examen är samt datum för när utbildningen påbörjats och avslutats.

Har en person fått stöd enligt studiestödslagen (65/1994) för studier utomlands, skall personen efter att ha avlagt en i 3 § avsedd examen lämna Folkpensionsanstalten de uppgifter som avses i 1 mom. om en examen som avlagts utomlands på det sätt som Folkpensionsanstalten bestämmer.

5 §

Folkpensionsanstalten är skyldig att omedelbart underrätta Pensionsskyddscentralen om sådana uppgifter som den förfogar över gällande föräldrar som erhåller i 2 § i den ovan i 2 § nämnda lagen avsett stöd för hemvård av barn och vilka har meddelat att de är förhindrade att förvärvsarbeta på grund av vård av barn under tre år. Dessutom är Folkpensionsanstalten skyldig att underrätta

Pensionsskyddscentralen om sådana uppgifter som den förfogar över och som avses i 4 §.

Pensionsskyddscentralen är skyldig att registrera de uppgifter som behövs för att fastställa förmånen.

6 §

Pensionsskyddscentralen ger på ansökan ett i 7 § i den lag som nämns i 2 § avsett beslut om den förmån som intjänas för tiden för vård av barn under tre år, efter att barnet har fyllt tre år och uppgifterna om de stöd som betalats på basis av hemvård av barn finns i Pensionsskyddscentralens register. I samband med ett pensionsfall kan beslutet fattas innan barnet fyllt tre år.

Pensionsskyddscentralen skall med tanke på fattandet av beslutet vid behov begära utlåtande av Folkpensionsanstalten angående de uppgifter som avses i 5 § 1 mom. På Pensionsskyddscentralens begäran skall den person som ansökt om beslut uppge det datum då examen avlagts samt den läroanstalt där han eller hon avlagt examen.

7 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 16 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Regeringssekreterare *Maritta Hirvi*

Nr 1147

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om vissa bestämmelser i lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 1 § 1 mom. 3 punkten och 11 § 8 mom. i lagen av den 8 juli 1961 om pension för arbetstagare (395/1961), sådana de lyder, 1 § 1 mom. 3 punkten i lag 885/2004 och 11 § 8 mom. i lag 634/2003:

1 §

Vid tillämpning av 1 § 1 mom. 3 punkten i lagen om pension för arbetstagare (395/1961) anses arbetsförtjänsten stiga till det gränsbelopp som avses i lagrummet från början av det arbetsförhållande som avses i nämnda moment om arbetsförtjänsten enligt 7 § i lagen om pension för arbetstagare, reduceringen av arbetstagarens pensionsavgift obeaktad, för en tid som motsvarar den första månaden är minst lika stor som gränsbeloppet. Arbetsförtjänsten i ett arbetsförhållande som omfattas av lagen om pension för arbetstagare anses vara minst lika stor som ovan avsedda gränsbelopp tills på grund av anmälan av arbetsgivaren utretts att arbetsförtjänsten åtminstone under de sex senaste kalendermånaderna under varje månad före anmälan har varit mindre än gränsbeloppet. Härvid upphör arbetsförhållandet tidigast vid utgången av den kalendermånad som föregås av anmälan.

Om arbetstagares arbetsförtjänst i ett arbetsförhållande som anges i 1 § 3 mom. i lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare (662/1985) under två på varandra följande kalendermånader uppgår till minst det gränsbelopp som nämns i 1 § 1 mom. 3 punkten i lagen om pension för

arbetstagare, anses arbetsförhållandet från början av den senare kalendermånaden omfattas av lagen om pension för arbetstagare.

2 §

Med fribrev avses en på bestämmelser som är i kraft före 2005 baserad rätt till framtida pension:

1) på grund av sådant arbetsförhållande som upphör före 2005 vid vars upphörande arbetstagaren eller anhörig till denne inte är omedelbart berättigad att erhålla pension, eller vid vars upphörande arbetstagaren inte omedelbart har gått i förtida ålderspension i enlighet med 4 § 2 mom. i lagen om pension för arbetstagare, sådant detta lagrum lyder före den 1 januari 2005,

2) på grund av sådant arbetsförhållande som upphört före 2005 till följd av att arbetstagaren gått i deltidspension,

3) på grund av sådant arbetsförhållande som enligt 4 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om pension för arbetstagare (634/2003) har upphört den 31 december 2004, eller

4) på grund av sådant arbetsförhållande på vilket tillämpas den andra mening i 2 mom. eller 8 mom. i lagen (886/2004) om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av den lag som nämns i 3 punkten.

Om arbetstagare enligt 18 och 19 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003) samt 20 mom. i lagen om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om pension för arbetstagare (886/2004) eller 10 mom. i ikraftträdande bestämmelsen i lagen om ändring av lagen om pension för företagare (638/2003) har rätt till pension vid en lägre ålder än 62 år beviljas då pensionen börjar fribrev enligt 1 mom. reducerat så som bestäms i de av social- och hälsovårdsministeriet fastställda villkoren och grunderna för fribrev som motsvarar minimiskyddet enligt arbetspensionslagarna. Pension som tjänats in enligt lagen om pension för arbetstagare efter den 31 december 2004 beviljas vid den ålder då pensionen börjar reducerad så som bestäms i det av social- och hälsovårdsministeriet fastställda beslutet om uträkning av arbetspension i vissa fall (1148/2004). Motsvarande förfarande iakttas om en sådan arbetstagare får pension på basis av frivillig fortsatt försäkring som beviljats honom eller henne. I fråga om rätt till fribrev för arbetstagare som inlett arbetsförhållande

enligt lagen om sjömanspensioner iakttas likväl också vad som bestäms i den sista meningen i 3 a § 2 mom. i lagen om pension för arbetstagare.

Vad som bestäms i 2 mom. gäller även arbetstagare som omfattas av 18 och 19 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om pension för arbetstagare (634/2003) och 20 mom. i lagen om ändring av ikraftträdandebestämmelsen en lag om ändring av lagen om pension för arbetstagare (886/2004) vars i ikraftträdandebestämmelsen avsedda arbetsförhållande upphör tidigast fyra månader innan arbetstagaren uppnår en i ikraftträdandebestämmelsen avsedd lägre ålder än 62 år.

Om en arbetstagare vid sin död hade rätt till pension på basis av fribrev som avses i 2 mom. har en i 4 a § lagen om pension för arbetstagare nämnd förmånstagare efter honom eller henne rätt att få familjepension på basis av ett lika stort fribrev.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 15 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi

Nr 1148

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om uträkning av arbetspension i vissa fall**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 2 mom. i lagen av den 8 juli 1961 om pension för arbetstagare (395/1961) och 17 § 1 mom. i lagen av den 14 juli 1969 om pension för företagare (468/1969),

sådana de lyder, 11 § 2 mom. i lagen om pension för arbetstagare i lag 634/2003 och 17 § 1 mom. i lagen om pension för företagare i lag 891/2004:

Omvandling av pension som omfattas av grundskyddet

1 §

Om ålderspension med stöd av 18 och 19 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003) och 20 mom. i lagen om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om pension för arbetstagare (886/2004) börjar tidigare än från ingången av månaden efter den då 62 års ålder uppnåddes, omvandlas pensioner enligt grundskyddet som intjänas efter den 31 december 2004 med tillämpning av koefficienterna i tabellen nedan och 5 a § i lagen om pension för arbetstagare så, att de försäkringsmatematiskt motsvarar pensionsåldern enligt vad som bestäms i 3—5 mom.

Om ålderspension enligt lagen om sjömanspensioner (72/1956) börjar vid en pensionsålder som är lägre än 62 år enligt 14 § 2 mom. i lagen om sjömanspensioner, eller om ålderspension enligt lagen om sjömanspensioner, där pensionsåldern är lägre än 62 år, beviljas i förtid, skall pensioner enligt grundskyddet som tjänas in efter den 31 december 2004 beviljas såsom ålderspension på grund-

val av den pensionsålder som avses i 14 § 2 mom. i lagen om sjömanspensioner och med tillämpning av koefficienterna i tabellen nedan och 5 a § i lagen om pension för arbetstagare och omvandlas så att de motsvarar nämnda pensionsålder enligt vad som bestäms i 3—5 mom.

Pensionsålderskoefficienterna är

Pensions- ålder	Koefficient	Pensions- ålder	Koefficient
50 eller lägre	1,891	58	1,391
51	1,823	59	1,333
52	1,757	60	1,276
53	1,693	61	1,168
54	1,630	62	1,078
55	1,568	63	1,000
56	1,508	64	1,000
57	1,449	65	1,000

Pensionsåldern bestäms med en månads noggrannhet och den koefficient som motsvarar denna ålder räknas ut på basis av tabellen med en tusendels noggrannhet med användning av lineär interpolation.

Om pensionen börjar tidigare än från ingången av månaden efter den då 62 års ålder uppnåddes uträknas pensionsbeloppet så att det först motsvarar 62 års ålder genom att

pensionsbeloppet minskas med 7,2 procent. Beloppet av den pension som räknats ut på detta sätt omvandlas att motsvara pensionsåldern genom att den multipliceras med den koefficient i tabellen som motsvarar pensionsåldern 62, varefter inkomsten divideras med den koefficient som motsvarar pensionsåldern.

Om den pensionssökande uppfyller de förutsättningar för erhållande av arbetslöshetspension som anges i 4 c § i lagen om pension för arbetstagare år 2005 eller senare och sökanden när förutsättningarna uppfylls har fyllt eller fyller 62 år, har han eller hon vid 62 års ålder rätt till ålderspension intjänad enligt grundskyddet utan förtidsminskning.

Pension som omfattas av grundskyddet enligt lagen om pension för företagare

2 §

Om ålderspension med stöd av 10 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring av lagen om pension för företagare (638/2003) börjar före 62 års ålder, beviljas sådan i anslutning till samma företagarsamhet och efter den 31 december 2004 intjänad pension enligt grundskyddet omvandlad i enlighet med 1 § 4 mom. så att den börjar vid samma ålder, dock tidigast vid 60 års ålder.

Omvandling av pension enligt tilläggsskyddet

3 §

Om en försäkring omfattar kvantitativ tilläggspension i anslutning till ålders-, invalid- eller arbetslöshetspensionen enligt lagen om pension för arbetstagare eller lagen om pension för företagare och ålderspensionen börjar senare än från ingången av månaden efter den då pensionsåldern för tilläggspensionen uppnåddes, omvandlas beloppet av den intjänade tilläggspensionen försäkringsmatematiskt så, att kapitalvärdet för ålderspensionen bibehålls. Uppskjutandet av pensionen enligt tilläggsskyddet räknas ut för hela uppskovstiden med den kapitalvärdeskoefficient som gäller vid utgången av den månad som föregår den månad då pensionen börjar. Koefficienten skall motsvara den pensionssökandes ålder med en månads nog-

grannhet vid utgången av den månad som föregår den då pensionen börjar samt den pensionssökandes kön.

Om en försäkring omfattar kvantitativ tilläggspension i anslutning till ålders-, invalid- och arbetslöshetspensionen enligt lagen om pension för arbetstagare eller lagen om pension för företagare och ålderspensionen börjar tidigare än från ingången av månaden efter den då pensionsåldern uppnåddes, omvandlas beloppet av den intjänade tilläggspensionen försäkringsmatematiskt så, att kapitalvärdet för ålders- och invalidpensionen bibehålls. Omvandlingen görs med de kapitalvärdeskoefficienter som gäller vid utgången av den månad som föregår pensionens begynnelsepunkt. Koefficienterna skall motsvara den pensionssökandes ålder med en månads noggrannhet vid utgången av den månad som föregår den månad då pensionen börjar samt den pensionssökandes kön.

Om tilläggspensionsarrangemanget har omfattats av flera olika försäkringar och pensionsåldern i fråga om en eller flera försäkringar är lägre än 65 år, omvandlas pensionen enligt tilläggsskyddet för varje period så att den motsvarar pensioneringsåldern genom att den pension som motsvarar 65 års ålder först omvandlas att motsvara pensionsåldern för den sista försäkringsperioden med kapitalvärdeskoefficienterna för den tidpunkt då perioden upphör. Pension som räknats ut enligt detta omvandlas så att den motsvarar pensionsåldern enligt 1 eller 2 mom.

4 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets beslut om uträkning av arbetspension i vissa fall (1340/1999).

Om den pensionssökande har uppnått pensionsåldern före den 1 januari 2000 och ålderspensionen börjar den 1 januari 2000 eller senare, uträknas förhöjningen på pensionen enligt grundskyddet på grundval av uppskovstiden före den 1 januari 2000 enligt det social- och hälsovårdsministeriets beslut

om uträkning av arbetspension i vissa fall (500/1986) som gäller före nämnda tidpunkt.

Om den pensionssökande har uppnått pensionsåldern före den 1 januari 2005 och ålderspensionen börjar den 1 januari 2005 eller senare, uträknas förhöjningen på pensionen enligt grundskyddet på grundval av uppskovstiden efter den 31 december 1999 enligt det social- och hälsovårdsministeriets beslut om uträkning av arbetspension i vissa fall (1340/1999) som gäller före nämnda tidpunkt.

Om en pensionssökande som är född före 1945 går i förtida ålderspension före 62 års ålder, men dock tidigast från ingången av månaden före den då 60 års ålder uppnåddes, omvandlas den pension enligt grundskyddet som tjänats in efter den 31 december 2004 så att den motsvarar pensionsåldern enligt villkoren och grunderna i 6 § 1 mom. 1 punkten i det fribrev som motsvarar minimiskyddet och gäller den 31 december 2004.

Om en pensionssökande som är född före 1950 går i förtida ålderspension enligt lagen om sjömanspensioner före 62 års ålder, men dock tidigast från ingången av månaden efter den då 55 års ålder uppnåddes, omvandlas den pension enligt grundskyddet som tjänats in efter den 31 december 2004 så att den motsvarar pensionsåldern enligt lagen om sjömanspensioner i enlighet med villkoren och grunderna i 6 § i det fribrev som gäller den 31 december 2004.

Om en före 1947 född deltidspensionerad pensionssökande övergår till förtida ålderspension före 63 års ålder, men dock tidigast från ingången av månaden efter den då 60 års ålder uppnåddes, omvandlas den pension enligt grundskyddet som tjänats in efter den 31 december 2004 så att den motsvarar pensionsåldern enligt 4 mom.

Om en före 1950 född deltidspensionerad pensionssökande övergår till förtida ålderspension enligt lagen om sjömanspensioner före 63 års ålder, men dock tidigast från ingången av månaden efter den då 55 års ålder uppnåddes, omvandlas den pension enligt grundskyddet som tjänats in efter den 31 december 2004 så att den motsvarar pensionsåldern enligt lagen om sjömanspensioner i enlighet med villkoren och grunderna i 6 § i det fribrev som gäller den 31 december 2004.

I de situationer som nämns ovan i 5—8 mom. omvandlas det pensionsbelopp som tjänats in inom grundskyddet på så sätt att det motsvarar pensionsåldern så, att kapitalvärdet för ålders- och invalidpension bibehålls. Omvandlingen utförs med stöd av de kapitalvärdeskoefficienter som gäller vid utgången av den månad som föregår den månad då pensionen börjar. Koefficienterna skall motsvara den pensionssökandes ålder med en månads noggrannhet vid utgången av den månad som föregår pensionens begynnelse-tidpunkt samt den pensionssökandes kön.

Helsingfors den 15 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi

Nr 1149

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om uträkning av pension enligt lagen om sjömanspensioner i vissa fall**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

Social- och hälsovårdsministeriets har med stöd av 17 § 3 mom. i lagen av den 26 januari 1956 om sjömanspensioner (72/1956), sådant det lyder i lag 884/2004, beslutat:

1 §

Om ålderspension med stöd av 18 och 19 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003) och 20 mom. i lagen om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om pension för arbetstagare (886/2004) eller 10 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring av lagen om pension för företagare (638/2003) börjar tidigare än från ingången av månaden efter den då 62 års ålder uppnåddes, omvandlas pensioner enligt lagen om sjömanspensioner som intjänas efter den 31 december 2004 med tillämpning av koefficienterna i tabellen nedan och 22 § i lagen om sjömanspensioner så, att de försäkringsmatematiskt motsvarar pensionsåldern enligt vad som bestäms i 2—4 mom. nedan.

Pensionsålderskoefficienterna är:

Pensions- ålder	Koefficient	Pensions- ålder	Koefficient
50 eller lägre	1,891	58	1,391
51	1,823	59	1,333
52	1,757	60	1,276
53	1,693	61	1,168
54	1,630	62	1,078
55	1,568	63	1,000
56	1,508	64	1,000
57	1,449	65	1,000

Pensionsåldern bestäms med en månads noggrannhet och den koefficient som motsvarar denna ålder räknas ut på basis av tabellen med en tusendels noggrannhet med användning av lineär interpolation.

Om pensionen börjar tidigare än från ingången av månaden efter den då 62 års ålder uppnåddes uträknas pensionsbeloppet så att det först motsvarar 62 års ålder genom att pensionsbeloppet minskas med 7,2 procent. Beloppet av den pension som räknats ut på detta sätt omvandlas att motsvara pensionsåldern genom att den multipliceras med den koefficient i tabellen som motsvarar pensionsåldern 62, varefter inkomsten divideras med den koefficient som motsvarar pensionsåldern.

Om den pensionssökande uppfyller de förutsättningar för erhållande av arbetslöshetspension som anges i 4 c § i lagen om pension för arbetstagare år 2005 eller senare och sökanden när förutsättningarna uppfylls har fyllt eller fyller 62 år, har han eller hon vid 62 års ålder rätt till ålderspension intjänad enligt lagen om sjömanspensioner utan förtidsminskning.

2 §

Om pension enligt lagen om sjömanspensioner beviljas med tillämpning av lagens 17 b § 2 mom. omvandlas pensioner enligt

lagen om sjömanspensioner som intjänas efter den 31 december 2004 så, att de försäkringsmatematiskt motsvarar pensionsåldern enligt vad som bestäms ovan i 1 § 1—4 mom.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Om den pensionssökande har uppnått pensionsålder enligt lagen om pension för arbetstagare (395/1961), lagen om pension för lantbruksföretagare (467/1969) eller lagen om pension för företagare (468/1969) före den 1 januari 2000 och ålderspensionen börjar den 1 januari 2000 eller senare, uträknas förhöjningen på pensionen enligt lagen om sjömanspensioner på grundval av uppskovstiden före den 1 januari 2000 med tillämpning av 1 § i de villkor och grunder för fribrev som gäller den 31 december 1999 och som avses i 17 § 8 mom. i lagen om sjömanspensioner.

Om den pensionssökande har uppnått pensionsålder enligt lagen om pension för arbetstagare, lagen om pension för lantbruksföretagare eller lagen om pension för företagare före den 1 januari 2005 och ålderspensionen börjar den 1 januari 2005 eller senare, uträknas förhöjningen på pensionen enligt lagen om sjömanspensioner på grundval av uppskovstiden efter den 31 december 1999 med tillämpning av 1 § i de villkor och

grunder för fribrev som gäller den 31 december 2004 och som avses i 17 § 10 mom. i lagen om sjömanspensioner.

Om en pensionssökande som är född före 1945 går i förtida ålderspension enligt lagen om pension för arbetstagare, lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden (134/1962), lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare (662/1985), lagen om pension för lantbruksföretagare eller lagen om pension för företagare före 62 års ålder, men dock tidigast från ingången av månaden efter den då 60 års ålder uppnåddes, omvandlas den pension enligt lagen om sjömanspensioner som tjänats in efter den 31 december 2004 så att den motsvarar pensionsåldern då avdragskoefficienterna i 22 § 2 mom. i den lag om sjömanspensioner som gäller den 31 december 2004 tillämpas.

Om en före 1947 född deltidspensionerad pensionssökande övergår till förtida ålderspension enligt lagen om pension för arbetstagare, lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden, lagen om pension för lantbruksföretagare eller lagen om pension för företagare före 63 års ålder, men dock tidigast från ingången av månaden efter den då 60 års ålder uppnåddes, omvandlas den pension enligt lagen om sjömanspensioner som tjänats in efter den 31 december 2004 så att den motsvarar pensionsåldern enligt 5 mom.

Helsingfors den 15 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi

Nr 1150

Social- och hälsovårdsministeriets förordning**om villkoren för registrering av frivilliga tilläggsförmåner som avses i 11 § i lagen om pension för arbetstagare**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 1 mom. i lagen av den 8 juli 1961 om pension för arbetstagare (395/1961), sådan den lyder i lag 1057/1997:

1 §

Pensionskyddscentralen får såsom frivillig grundpensionsförsäkring som avses i 11 § i lagen om pension för arbetstagare nedan under vissa villkor registrera pensionskydd som uppfyller minimivillkor för en arbetstagare som avses i 1 c § 3 mom. i lagen om pension för arbetstagare.

Pensionskyddscentralen får såsom en i 11 § i lagen om pension för arbetstagare avsedd frivillig grundpensionsförsäkring på nedan angivna villkor registrera följande förmåner i situationer som avses i 7 och 10 mom. i nämnda paragraf:

- 1) sänkning av pensionsåldern,
- 2) höjning av ålders-, invalid- och arbetslöshetspension till större belopp än de i 5, 5 a, 5 b, 6, 7, 7 b, 7 c, 8 och 9 § i lagen om pension för arbetstagare förutsatta,
- 3) höjning av familjepension till större belopp än det i 7 a, 8, 8 c, 8 e och 9 § i lagen om pension för arbetstagare förutsatta,
- 4) begravningsbidrag, och
- 5) en vid tidpunkten för pensionsfallet med engångspremie köpt höjning av ålderspensionen.

Pensionskyddscentralen skall i enlighet med lagstadgade och denna förordning grunder samt eventuella föreskrifter utfärdade av

social- och hälsovårdsministeriet besluta med vilket innehåll de i 1 och 2 mom. avsedda förmånerna registreras.

I de ovan i 1 mom. avsedda fallen kan krävas att de villkor som pensionsanstalten uppställt och Pensionskyddscentralen godkänt skall uppfyllas beträffande en persons hälsotillstånd.

2 §

Vid anordnandet av pensionskydd skall kretsen av de personer skyddet avser angivas gruppvis enligt bransch eller annan därmed jämförlig grund sålunda, att det inte hänför sig endast till namngivna eller annars individuellt bestämda personer, såframt inte Pensionskyddscentralen på ansökan av särskilda skäl annorlunda förordnar.

Anordnandet av pensionskydd för viss krets av personer får fördelas mellan två skilda pensionsanstalter dock med beaktande av vad som bestäms i 3 och 4 mom.

Anordnandet av ovan i 1 § 1 mom. avsedda frivilliga förmåner bör ordnas i den pensionsanstalt, där minimipensionskyddet enligt lagen om pension för arbetstagare är ordnad för samma krets av personer.

I 1 § 2 mom. avsedda förmåner skall i fråga om varje krets av personer ordnas i en och samma pensionsanstalt.

3 §

Ovan i 1 § 2 mom. 2 punkten avsedda höjning skall utsträckas att gälla alla i sagda punkt nämnda pensioner.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Genom denna förordning upphävs socialministeriets beslut angående villkoren för

registrering av i 11 § lagen om pension för arbetstagare avsedda frivilliga tilläggsförmåner (745/1966) jämte ändringar.

Familjepensionsarrangemang som varit i kraft före den 1 juli 1990 kan fortfarande vara registrerade till den del det är fråga om en arbetstagare vars arbetsförhållande har börjat före den 1 januari 1992.

Helsingfors den 15 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi

Nr 1151

Social- och hälsovårdsministeriets förordning**om ändring av social- och hälsovårdsministeriets beslut angående villkoren för registrering av i 11 § lagen om pension för lantbruksföretagare och 11 § lagen om pension för företagare avsett pensionsskydd**

Given i Helsingfors den 15 december 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets beslut av den 7 november 1969 angående villkoren för registrering av i 11 § lagen om pension för lantbruksföretagare och 11 § lagen om pension för företagare avsett pensionsskydd (675/1969) 1 och 5 §, av dem 1 § sådan den delvis lyder i beslut 1752/1995, som följer:

1 §

När en företagare överför sin försäkring till en annan pensionsanstalt kan i Pensions-skyddscentralen på nedan angivna villkor såsom i 11 § 1 mom. i lagen om pension för företagare, sådant momentet gällde den 31 december 2000, avsedda försäkrade frivilliga tilläggsförmåner registreras följande förmåner, sådana dessa är den 31 december 2004:

1) sänkning av pensionsåldern till lägre än 65 år,

2) höjning av ålders-, invalid- och arbetslöshetspension till större belopp än de som förutsätts i 4—8 § och 19 § 5—8 mom. i lag om pension för företagare som gäller den 31 december 2004,

3) höjning av familjepension till större belopp än det som förutsätts i 5 § i lagen om pension för företagare som gäller den 31 december 2004,

4) begravningsbidrag.

Den ovan i 1 mom. 2 och 3 punkten avsedda tilläggs-pensionen kan registreras anpassad till det grundpensionsskydd som följer den lag som gäller den 1 januari 2005 så att helhetspensionsnivån bevaras.

Pensionsskyddscentralen skall i enlighet med i lag och i denna paragraf ovan bestämda grunder samt eventuella föreskrifter utfärdade av social- och hälsovårdsministeriet besluta med vilket innehåll de ovan nämnda förmåner registreras.

5 §

I de ovan i 4 § avsedda fallen skall de villkor som pensionsanstalten uppställt och Pensionsskyddscentralen godkänt uppfyllas beträffande en persons hälsotillstånd.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 15 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi



Nr 1152

Inrikesministeriets förordning**om avgifter för Räddningsinstitutets prestationer och om grunderna för avgifter**

Given i Helsingfors den 16 december 2004

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § i lagen av den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådan den lyder i lag 348/1994:

1 §

Räddningsinstitutets avgiftsfria prestationer är med stöd av lagen av den 8 december 1994 om Räddningsinstitutet (1165/1994)

1) utbildning som avses i 53 § i räddningslagen (468/2003),

2) utbildning enligt 40 § i beredskapslagen (1080/1991),

3) kurser avsedda för ledare för självskydd vid ämbetsverk och inrättningar som hör till staten, en kommun, en samkommun eller något annat offentligt samfund, eller vid statens affärsverk, samt

4) ledar- och samarbetsutbildning inom räddningstjänsten.

2 §

I 6 § i lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda avgiftsbelagda offentlighetsliga prestationer för vilka Räddningsinstitutet uppbär en fast avgift om 65 euro per kursdag är

1) kurs för avtalsbrandkårschefer och grundkurs för industribrandchefer i bisyssla, samt

2) andra kurser som skall genomgå för uppnående av behörighet för uppgifter inom räddningsväsendet.

I kursavgiften ingår undervisning, inkvartering, studiematerial som delas ut och lunch under kursdagen.

3 §

I 7 i § lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda övriga avgiftsbelagda prestationer som Räddningsinstitutet prissätter enligt företagsekonomiska grunder är

1) andra kurser än de som avses i 1 och 2 §,

2) utbildningsmaterial som sammanställts på beställning,

3) konsultering och annan därmed jämförbar service,

4) uthyrning av lokaler för utbildning och inkvartering, av övningsområde, redskap och materiel, samt

5) annan service som avtalats särskilt.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005 och gäller till utgången av 2005.

Helsingfors den 16 december 2004

Inrikesminister *Kari Rajamäki*Konsultativ tjänsteman *Johanna Hakala*

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 1144—1152, 2 ark